

BVMA – Récits de voyage

Bibliothèque virtuelle sur les récits de voyage - les ouvrages

Intitulé	Voyage en Chine formant le complément du voyage de Lord Macartney ; contenant des observations et des descriptions faites pendant le séjour de l'auteur dans le palais impérial de Yuen-Min-Yuen et en traversant l'empire chinois de Peking à Canton : Par John Barrow attaché à l'Ambassade anglaise de Chine... Suivi de la relation de l'ambassade envoyée en 1719 à Peking par Pierre premier Empereur de Russie : traduits de l'anglais avec des notes par J. Castéra... avec un atlas in-4° de 22 planches...
-----------------	--

Cote(s)	513 GI 1805
Intitulé	<i>Voyage en Chine formant le complément du voyage de Lord Macartney ; contenant des observations et des descriptions faites pendant le séjour de l'auteur dans le palais impérial de Yuen-Min-Yuen et en traversant l'empire chinois de Peking à Canton : Par John Barrow attaché à l'Ambassade anglaise de Chine... Suivi de la relation de l'ambassade envoyée en 1719 à Peking par Pierre premier Empereur de Russie : traduits de l'anglais avec des notes par J. Castéra... avec un atlas in-4° de 22 planches...</i> / John Barrow ; Jean-Henri Castéra (traducteur) ; François Buisson (éditeur commercial) ; John Bell
Adresse bibliographique	Paris, F. Buisson, Imprimeur-Libraire, rue Hautefeuille, n°20, An X (1802)
Description matérielle	Ouvrage Nombre de volumes : 3 vol. Tome premier[-troisième] Dimensions : 20 cm + atlas ([22] f. de pl., 32 cm
Langue(s)	Français

Documents numériques



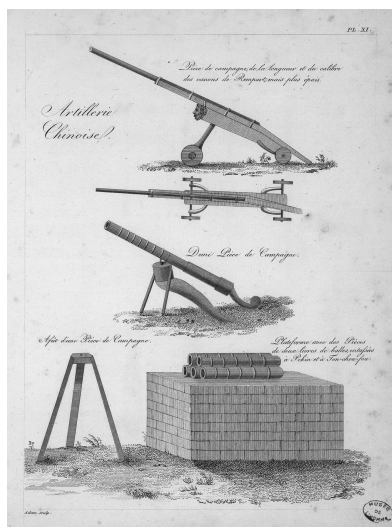
Portrait de Van-ta-gin pl. 01



Jonque pour les voyages de long cours pl.02



Moulin à riz pl. 03



Artillerie Chinoise. Pièce de campagne (...) pl. 11

Partition de musique chinoise pl. 19

Présentation du contenu

En 1792, le gouvernement anglais décida d'ouvrir des communications commerciales suivies avec l'empire chinois, et nomma Lord Macartney ambassadeur extraordinaire en Chine. Celui-ci emmena avec lui l'écrivain anglais John Barrow (1764-1849). L'expédition passa par la Cochinchine, puis l'île de Callao avant d'arriver à Chouk-Tchou le 21 juin 1793. Après un mouillage à Chu-San, ils sondèrent l'embouchure du Pei-Ho (rivière Blanche) puis se rendirent à Ta-Cou où ils rencontrèrent le vice-roi de la province. Ils passèrent ensuite par Tien-Sing, Tong-Chou-Fou et Pékin, et atteignirent Zhé-Hol, où se trouvait l'empereur KHIAN-LOUNG, en septembre suivant. Ce monarque parut bien accueillir les propositions du gouvernement anglais, qui demandait des entrepôts à Pékin, à Tchou-San, à Liampo et à Tien-Sing ainsi que la franchise du trafic entre Macao et Canton, et un comptoir fortifié dans cette ville. Les Anglais offraient ainsi de s'établir dans le golfe de Petchely, se chargeant de protéger le commerce chinois contre les nombreux pirates qui l'entravaient. Première édition en français des Voyages de Barrow en Chine, publié pour la première fois à Londres en 1804. Barrow était le secrétaire particulier de Macartney, et le travail est approfondi. Les planches comprennent un beau portrait en couleur de Van-ta-gin, une vue attrayante d'une jonque, un

moulin à riz, et beaucoup sur la musique chinoise (avec la musique transcrite) et les instruments de musique. L'année suivante, un suivi a été publié enregistrant la partie retour du voyage de Macartney en Chine, visitant Madère, Ténériffe, Rio, Tristan de Cunha, Java et le Vietnam. Le titre de ce volume était "Un voyage en Cochinchine dans les années 1792 et 1793".

Volume 1 - Chapitre 1.Introduction- **Chapitre 2.**Observations faites pendant que l'Ambassade anglaise traversa la mer Jaune, et remonta le Pei-ho- **Chapitre 3.**L'ambassade traverse Peking pour se rendre dans une des maisons de plaisance de l'Empereur. Retour à Peking. Palais impérial et jardins de Yuen-min-yuen. Parc de Ge-hol- **Chapitre 4.**Idée de l'état social en chine. Moeurs, coutumes, sentimens et caractère moral du Peuple.- **Chapitre 5.**Mœurs et amusemens de la Cour de la Chine. Présentation des Ambassadeurs. Caractère et vie privée de l'Empereur Tchien long. Eunuques et femmes de ce Prince- **Chapitre 6.**Langue chinoise.

Volume 2 - Chapitre 7.Littérature et Beaux-Arts. Sciences. Arts et Métiers. Médecine- **Chapitre 8.**Gouvernement. Lois. Tenue des Terres. Impôts. Revenus. Rangs et Établissements civils et militaires- **Chapitre 9.**Conjectures sur l'origine des Chinois. Leurs Sectes religieuses- **Chapitre 10.**Suite des Sectes religieuses des Chinois, de leurs maximes et de leurs cérémonies- **Chapitre 11.**Voyage dans l'intérieur de la Chine. Route de Tong-chou-fou à Hang-chou-fou. Campagne. Productions territoriales, Édifices et autres ouvrages publics

Volume 3 - Chapitre 12.Condition du peuple Chinois - Agriculture- **Chapitre 13.**Population de la Chine- **Chapitre 14.**Voyage dans la province de Quang-Toung- **Chapitre 15.**Etat des Etrangers qui font le Commerce à Canton.- **Conclusion**(Voyage de Pétersbourg à Péking, par la Sibérie, Fait en 1719, par ordre de PIERRE Ier.)

Volume 4 - Liste des planches - I.Portrait de Van-ta-gin- **II.** Jonque pour les Voyages de longs cours- **III.**Moulin à Riz- **IV.**Têtes d'un Chinois et d'un Hottentot- **V.**Caractères Chinois, Monnoie Chinoise, Tortue Mystique- **VI.**Vue de la partie orientale du Parc impérial de Gé-Hol- **VII.**Cycle Chinois, Machine pour les Calculs- **VIII.**Caractères Man-tchous- **IX.**Autres Caractères Man-tchous- **X.**Artillerie des Chinois- **XI.**Artillerie des Chinois- **XII. XIII. XIV. XV.**Instruments de Musique des Chinois- **XVI.**Arche d'un Pont Chinois- **XVII.**Village et Paysans- **XVIII.** Maison d'un Mandarin- **XIX.**Moulie-Ouha, Air Chinois, avec les Paroles- **XX. XXI. XXII.**Airs Chinois.

Zone des notes

Notes sur la publication

Mentions de responsabilité

Auteur :

Barrow, John (1764-1848)

Traducteur :

Castéra, Jean-Henri (1749-1838)

Éditeur commercial :

Buisson, François (1753-1814)

Auteur :

Bell, John (1691-1780)

label.info_trad

Trad. de : Travels in China, containing descriptions, observations, and comparisons, made and collected in the course of a short residence at the imperial palace of Yuen-Min-Yuen, and on a subsequent journey through the country from Peking to Canton

Adresse bibliographique

Imprimeur-libraire :

F. Buisson, Imprimeur-Libraire, rue Hautefeuille, n°20

Collation

Pagination : XVI-464 p., [1-1 bl.-1-1 bl.]-400 p., [1-1 bl.-1-1 bl.]-392 p.

Illustrations : atlas [22] f. de pl.

label.Note_sur_la_desc_materielle

"L'atlas ou ""Collection de planches"" compte 22 pl. en taille-douce, dont 15 gravées par Adam, et une par Jos. Lyman (portr. de Van-ta-gin). Les pl. I (portr. de Van-ta-gin) et IV (têtes d'un Chinois et d'un Hottentot) sont coloriées. 8 pl. sont consacrées à la musique chinoise : les pl. XII-XV représentent des instruments de musique, les pl. XIX-XXII des airs chinois (note Rero); Sign. [J2, a6,A-Ff8 ; [J2, A-Bb8 ; [J2, A-Aa8, Bb4; Texte intégral de l'expl. de la BCUL de Lausanne sur Google livres VOL. 1; VOL. 2; VOL. 3; VOL. 4 de planches <http://books.google.ch/books?vid=BCUL1092578087>"

Collection

Ensemble

ISSN :

Note générale sur la notice

Notes sur l'exemplaire

Manque l'atlas

label.Localisation

- ???

-

label.Notes_sur_le_contenu

"Dans le vol. 3, la ""Relation..."" est intitulée : ""Voyage de Pétersbourg à Péking, par la Sibérie, fait en 1719, par ordre de Pierre Ier"" ; son auteur est John Bell, 1691-1780 (note Rero)"

Note sur les bibliographies et les index

Table générale et raisonnée des matières p. 337-389, Tome 3. Index

label.Note_histoire_bibliographique

Numérisation

Le tome 1 est numérisé et consultable en ligne sur [Google.fr/books/edition](https://www.google.fr/books/edition/Voyage_en_Chine_formant_le_compl%C3%A9ment_d%27mdo_AAAAcAAJ?hl=fr&gbpv=0) https://www.google.fr/books/edition/Voyage_en_Chine_formant_le_compl%C3%A9ment_d%27mdo_AAAAcAAJ?hl=fr&gbpv=0

Le tome 2 est numérisé et consultable en ligne sur [Google.fr/books/edition](https://www.google.fr/books/edition/yvTfowfh9L0C?hl=fr&sa=X&ved=2ahUKewiXjcer3tT4AhWD04UKHVhXCM0Q7_IDegQIFhADe) https://www.google.fr/books/edition/yvTfowfh9L0C?hl=fr&sa=X&ved=2ahUKewiXjcer3tT4AhWD04UKHVhXCM0Q7_IDegQIFhADe

Le tome 3 est numérisé et consultable en ligne sur [Google.fr/books/edition](https://www.google.fr/books/edition/x9o_AAAAcAAJ?hl=fr&sa=X&ved=2ahUKewjgg76G39T4AhVJ0YUKHd1nDQ0Q7_IDegQIEBAE) https://www.google.fr/books/edition/x9o_AAAAcAAJ?hl=fr&sa=X&ved=2ahUKewjgg76G39T4AhVJ0YUKHd1nDQ0Q7_IDegQIEBAE

Le tome 4 (planches) est numérisé et consultable en ligne sur [Gallica.bnf.fr](https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b23005914) <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b23005914>

Indexation

19e siècle ; Chine ; Canton (Chine) ; Pékin (Chine) ; Descriptions et voyages ; Moeurs et coutumes ; Chinois (langue) ; Population ; Religion

Rédacteur de la notice catalographique

Lecerf, Carine